

ВЛИЯНИЕ РОЛИ ПЕРСОНАЖА В СЕРИАЛЕ
НА НАБОР СРЕДСТВ ЕГО ВЕРБАЛИЗАЦИИ В КИНОАНОНСЕ
(на материале сериала «Brooklyn 9-9»)

Кино является одним из самых молодых и в то же время самых массовых видов искусства. Его история по сравнению с тысячелетней историей музыки, живописи или театра коротка, однако популярность кино продолжает расти. Кино оказывает значительное воздействие на общество, в связи с чем исследования его различных аспектов представляются актуальными.

Одним из основных источников информации о фильме и его кратком содержании является киноанонс. Согласно определению О. С. Рогалевой, *киноанонс* представляет собой рекламное объявление о готовящемся к показу фильме с элементами изложения фактов о нем, которое в ряде случаев может содержать также критику и призыв к просмотру. А. К. Кхемка подчеркивает, что киноанонс представляет собой неотъемлемую часть киноиндустрии, отмечая при этом малоизученность жанра в современной лингвистике. К функциям киноанонса исследователь относит информирование адресата о показе фильма и воздействие на него с целью привлечения к просмотру анонсируемого фильма.

Целью исследования является установление влияния роли персонажа на набор средств его вербализации в киноанонсе. Исследование выполнено на материале англоязычных анонсов сериала «Brooklyn 9-9» – американского ситкома, премьеры которого состоялась в 2013 г. Сериал был хорошо принят американской прессой и удостоен двух премий «Золотой глобус» в номина-

циях «Лучший комедийный телесериал» и «Лучшая мужская роль в комедийном телесериале». Наше исследование построено на 50 анонсах серий, показанных в телеэфире канала «Comedy Central» в период с 20 марта по 1 апреля 2023 г. «Comedy Central» – американский кабельный телеканал, основанный в 1989 г. и специализирующийся на показе юмористических сериалов. Исследуемые киноанонсы собраны с сайта tvinsider, где размещена телепрограмма и анонсы транслируемых серий сериала. В рамках исследования в анонсах выявлены все упоминания персонажей и проанализированы способы их представления. Полученные данные далее сопоставлялись с ролью персонажа в сериале. Определение роли персонажей в сериале осуществлялось с опорой на данные портала IMDb о количестве серий, в которых задействован каждый из персонажей.

Одним из ключевых героев сериала «Brooklyn 9-9» является *Jake Peralta* ‘Джейк Пералта’, присутствующий во всех 153 эпизодах. В нашем материале он упоминался 31 раз, из которых 30 раз (97 %) – по имени, например: *Jake and Amy attempt to get their parents to bond during Thanksgiving; Holt’s special pie is stolen* ‘Джейк и Эми пытаются сблизить своих родителей во время Дня Благодарения; особенный пирог Холта украден’ (5 сезон, 7 серия); *Jake and Holt adjust to their lives in Witness Protection, while Jimmy Figgis is still at large* ‘Джейк и Холт приспосабливаются к своей жизни в системе защиты свидетелей, пока Джимми Фиггис все еще на свободе’ (4 сезон, 1 серия). В одном случае (3 %) данный персонаж представлен по фамилии: *Holt and Peralta compete for the title of “amazing detective slash genius”* ‘Холт и Пералта соревнуются за звание «удивительного детектива-гения»’ (3 сезон, 5 серия). Других способов упоминания этого героя не выявлено.

Еще одним значимым героем сериала является *Amy Santiago* ‘Эми Сантьяго’, которая также присутствует во всех 153 эпизодах. Она упоминалась в 22 % проанализированных киноанонсов исключительно по имени: *When Jake and Amy go on their first vacation together on a cruise ship, they run into an adversary* ‘Когда Джейк и Эми отправляются в свой первый совместный отпуск на круизном лайнере, они сталкиваются с противником’ (3 сезон, 13 серия); *Jake and Rosa must find Amy when she suddenly goes missing hours before the sergeant exam* ‘Джейк и Роза должны найти Эми, но она внезапно исчезает за несколько часов до сержантского экзамена’ (4 сезон, 18 серия).

Персонажем, участвующим во всех сериях сериала, является также *Terry Jaffords* ‘Терри Джеффордс’. Он упоминался в 16 % исследуемых киноанонсов, во всех случаях – по имени: *Terry is stopped by a fellow police officer while off-duty in his own neighborhood* ‘Терри останавливает коллеги-полицейский, когда он не при исполнении служебных обязанностей в своем собственном районе’ (4 сезон, 16 серия); *Charles, Terry and Gina test different parenting methods to resolve a conflict* ‘Чарльз, Терри и Джина пробуют различные методы воспитания, чтобы разрешить конфликт’ (4 сезон, 20 серия).

Герои *Hitchcock and Scully* ‘Хитчкок и Скалли’, которые приняли участие в 152 эпизодах сериала, представлены в киноанонсе по фамилии: *Hitchcock and Scully force their way onto one of Jake’s biggest cases to prove themselves* ‘Хичкок и Скалли пробиваются к одному из самых громких дел Джейка, чтобы проявить себя’ (3 сезон, 16 серия). Таким образом, наблюдается тенденция использования онимов (имен, фамилий) для представления персонажей, задействованных в преимущественном большинстве серий.

Менее значимые персонажи ожидаемо упоминаются в киноанонсах реже. Анализ показал, что в случае упоминания такие персонажи часто представляются не их именем собственным, а с помощью указания на связь с более значимым персонажем. При этом акцентируются преимущественно родственные связи. Примером является персонаж *Dr. Kevin M. Cozner* ‘Доктор Кевин М. Кознер’, который появлялся в сериале 18 раз и имеет собственное имя. Однако в киноанонсе предпочтение отдается его представлению как *Holt’s husband* ‘муж Холта’: *Jake teams up with Holt’s husband to figure out why Holt has been acting moody* ‘Джейк объединяется с мужем Холта, чтобы выяснить, почему Холт ведет себя угрюмо’ (2 сезон, 16 серия). Капитан Холт в свою очередь является одним из центральных персонажей сериала, задействованным во всех 153 сериях. Аналогичным образом персонаж *Eleanor Horstweil* ‘Элеонор Хорствейл’, участвующий только в одной серии, в анонсе упоминается как *Charles’ ex-wife* ‘бывшая жена Чарльза’: *Charles’ ex-wife tries to interfere with his relationship with Genevieve* ‘Бывшая жена Чарльза пытается помешать его отношениям с Женевьевой’ (3 сезон, 11 серия). Чарльз же является одним из ключевых персонажей (упоминание о нем встречается в 153 сериях). *Judge Laverne Holt* ‘судья Лаверн Холт’, также появившаяся лишь в одной серии, идентифицируется в киноанонсе как *Captain Holt’s mom* ‘мама капитана Холта’: *Captain Holt’s mom seeks support from the precinct after her house is robbed* ‘Мама капитана Холта ищет поддержки у участка после ограбления ее дома’ (4 сезон, 19 серия).

Второстепенные герои также могут быть представлены в киноанонсе без имен собственных и отсылок к главным героям. В таком случае приводятся их характеристики (часто профессия): *an unstable detective* ‘неуравновешенный детектив’ (3 сезон, 17 серия), *a new captain* ‘новый капитан’ (4 сезон, 2 серия), *a famous author* ‘известный автор’ (4 сезон, 8 серия), *a mobster* ‘гангстер’ (5 сезон, 2 серия), *an infamous arms dealer* ‘печально известный торговец оружием’ (5 сезон, 5 серия). Персонажи, которые в киноанонсе используются без имен собственных и отсылок к главным персонажам, трудно идентифицируемы: понять, какой конкретно герой имелся в виду, крайне сложно, и для этого требуется привлечение дополнительных материалов о сериале. Такие персонажи являются второстепенными, играют эпизодические роли в ограниченном количестве серий и, как правило, не связаны родственными связями с иными персонажами.

Исключением является следующий случай использования не только характеристики, но и имени для представления персонажа, задействованного лишь в одной серии: *Football player Marshawn Lynch is the only witness when inmates escape from a prison van* ‘Футболист Маршон Линч – единственный свидетель побега заключенных из тюремного фургона’ (4 сезон, 12 серия). Причиной указания полного имени является то, что данный персонаж не носит фиктивного характера: в данном эпизоде сериала принял участие реально существующий американский футболист Маршон Линч, имя которого упоминается в анонсе для привлечения его фанатов.

Подводя итог, отметим, что ключевые, часто повторяющиеся в сериале персонажи преимущественно представлены в анонсах по имени и фамилии, поскольку уже хорошо знакомы зрительской аудитории, и их представление дополнительных разъяснений не требует. Если же упоминаются второстепенные персонажи, то обычно вместо имени дается иная информация. Возможна идентификация таких персонажей через их отношение к значимому персонажу (преимущественно приводятся родственные связи), это обусловлено стремлением упростить для зрителя идентификацию менее известных персонажей через ключевых героев сериала. Имеют место также довольно абстрактные способы представления персонажей с помощью указания на их профессии и иные характеристики, позволяющие не столько идентифицировать конкретного персонажа, сколько определить его роль в сюжете. Данное наблюдение можно объяснить тем, что часто второстепенные персонажи нужны главным образом для того, чтобы раскрыть главного героя, создать конфликт или развить сюжетную линию.